



Documento traducido: **Versión Ejecutiva de la modificación a la Convocatoria para que las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios comprendidos en el Marco Geográfico de Participación Ciudadana determinen el proyecto de Presupuesto Participativo de la Ciudad de México para el ejercicio fiscal 2022 en cumplimiento a la sentencia dictada por el Tribunal Electoral de la Ciudad de México en los expedientes TECDMX-JLDC-007/2022 y Acumulados TECDMX-JLDC-008/2022, TECDMX-JLDC-009/2022 y TECDMX-JLDC010/2022**

Nu skuama nujna a gi pes'i ke jñ'a k'o o poru de k'a otru skuama k'a o pjoguji k'a matr'u ye nte'e yo mama ye jñiñi yo d'año ga jñ'a, ye autoridad yo pes'i ye jñiñi yo d'año ga jñ'a jango ga mimiji a Bonrro k'o 48 ts'ijñiñi k'o d'año jñ'a k'o mimi a Bonrro, k'o ne mimi jango ga ma'a ke skuama k'o o xosu nu Instituto Electoral nu b'ub'u a Bonrro (IECM) mbara ke ra mimiji de acuerdo nrexeki jango ga mimiji, jango ga organizaboji, nre d'aja ye jñiñi ra nu k'e b'epji k'o ne'e ra tsaji o ra tsap'uji k'o ra jokx jango ga mimiji mbara ke dyusuji nu kja presupuesto kja ra sod'uji ne kje'e 2022, ñe pes'i o poru mbor ke jñ'a k'o o pjongu nu Tribunal Electoral k'a b'ub'u a Bonrro k'a ne moji ye skuama TECDMX-JLDC-007/2022 y Acumulados TECDMX-JLDC-008/2022, TECDMX-JLDC-009/2022 y TECDMX-JLDC010/2022

Nu Instituto Electoral nu b'ub'u a Bonrro

Matrju/ mama

1. A nu ke arkate k'o nu'u mbro nrexe k'o 48 ts'ijñiñi k'o d'año jñ'a k'o mimi a Bonrro, k'o ne mimi jango ga ma'a ke skuama k'o o xosu nu Instituto Electoral nu b'ub'u a Bonrro (IECM) mbara ke ra mimiji de acuerdo nrexeki jango ga

mimiji, jango ga organizaboji, nre d'aja ye jñiñi ra nu k'e b'epji k'o ne'e ra tsaji o ra tsap'uji k'o ra jokx jango ga mimiji mbara ke dyusuji nu kja presupuesto kja ra sod'uji ne kje'e 2022.

2. Ye 48 ts'ijñiñi yo mimi a Bonrro, yo d'año ga jñ'a yo a mi b'ub'u nresde mi jingua nujua a xoñjomu, yo mimi a Bonrro, ngeje yo mama nu skuama k'a o pjongu nu Consejo General k'a pebi k'a n'umero IECM/ACU-CG-000/2021, mama ke b'ub'uji jango ga mama nujua: **Cuajimalpa de Morelos:** ke jñiñi k'o ne chu'yu: San Lorenzo Acopilco, San Mateo Tlatenango, San Pablo Chimalpa y San Pedro Cuajimalpa; **La Magdalena Contreras:** La Magdalena Atlilic, San Bernabé Ocotepes, San Jerónimo Aculco- Lídice y San Nicolas Totolapan; **Milpa Alta:** San Agustín Ohtenco, San Antonio Tecomitl, San Bartolomé Xicomulco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán, San Juan Tepenahuac, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pablo Oztotepec, San Pedro Atocpan, San Salvador Cuanhtenco y Santa Ana Tlacotenco; **Tlahuac:** Santa Catarina Yecahuizotl, San Juan Ixtayopan, San Andrés Mixquic, San Francisco Tlatenco, San Nicolas Tetelco, San Pedro Tláhuac, y Santiago Zapotitlán; **Tlalpan:** San Pedro Martir, San Andrés Totoltepec, La Magdalena Petlascalco, Parres el Guarda, San Miguel Xicalco, San Miguel Ajusco, San Miguel Topilejo y Santo Tomás Ajusco; **Xochimilco:** San Andrés Ahuayacan, San Francisco Tlanepantla, San Lorenzo Atemoaya, San Lucas Xochimanca, San Mateo Xalpa, Santa Cecilia Tepetlapa, Santa Cruz Xochietepec, Santa María Tepepan, Santiago Tepalcatlalpan, San Gregorio Atlapulco, San Luis Tlaxialtemalco, Santa Cruz Acapulco, Santa María Nativitas y Santiago Tulyehualco.



TLÁHUAC
BIENESTAR



ALCALDÍA TLALPAN
2021-2024



ALCALDÍA
XOCHIMILCO
2021-2024

3. Nu Consejo General, ñe k'o in consejo, k'e mb'epji k'o p'epji nu kja nu kja IECM, ra dyaträji na jo'o, ra nuji, ñe ra pjonguäji ke skuama k'o ra nuji na jo'o mbara ke ra usa ye arkate yo nu'u ye jñiñi yo d'año ga jña'a, ngekua ra so'o ra participaboji ma ra tsaji k'a tronx dya ye nte'e k'o ra neji, nrexe ke skuama nu k'o so'o re nuji nu kja plataforma k'a b'ub'x nu kja internet www.iecm.mx, o so'o re me dyonx nu kja opjicina k'o pes'i nu Instituto Electoral a Bonrro, jango ga ma k'o dyech'a ñanto ts'ijñiñi.
4. Nu arkate nu pes'i ra nu'u ke a Bonrro ra ma na jo'o, ñe k'o nu Congreso jango b'ub'x k'e b'ota k'o kja ye ley, ñeje ye ts'ijñiñi Cuajimalpa de Morelos, La Magdalena Contreras, Milpa Alta, Tláhuac, Tlalpan, ñe Xochimilco ra pjoxanteji nrexeji mbara ke nu Instuto Electoral nu b'ub'x a Bonrro, ra tsa'a na jo'o nrexe k'e b'epji k'o ra tsa'a mbara ra ma na jo'o nu Tronx jango ga mama nu skuama nujna.
5. Mbara ne kjæ'æ 2022 k'a tr'opjx k'a mama ra unxji mbara nu Tronx k'a ra tsaji jango ra mamaji jango ra usaji ngeje nu **3.75%** de nrexe k'a tr'opjx k'a unxji yee ts'ijñiñi tsjæ'æ ma tsjæ'æ. Dya nuk'o ra chodxji jango ga ma'a ya ts'ijñiñi yo b'ub'x a T'sibonrro jango ga mama K'a Congreso jango aträji ke Ley. Nudya k'a tr'opjx k'a ra unxji ngeje mbara ke ra usa ye jñiñi yo d'año ga jña'a, nu k'e b'epji k'o ra nrojo mbara ke unxji k'a tr'opjx de k'o bezhi nu kja jñiñi. K'a tr'opjx k'a unxji so'o re nuji nu kja xiskuama Gaceta Oficial de la Ciudad de México, o Bonrro, nu kja pared jango kuatræ ke skuama k'o pes'i nu IECM, k'a ngumx, ñe so'o re nu'u nu kja Plataforma Digital de Participación k'a pes'iji mbara ke ye nte'e ñe nu kja red social jango pes'i jña'a nu IECM.
6. Nrexe k'o jña'a o k'o ra mbedye de nujye skuama nujna so'o ra nuji na jo'o jango ga mama nu Ley Procesal Electoral de la Ciudad de México, jero mbara nuko pes'i **k'o nziyo pa'a** jango ga p'epjii, nuke pa'ko pes'i ra mburx nresde ma o mamaji o ma xosxji k'a skuama.
7. Ke nte'e k'o dya b'ub'x conforme k'o o kjaji ñe o ma xosx skuama, so'o ra unuji jña'a de jango ra tsaji mbara ke ra jokxji na jo'o, mbara nuko ngeje kja ngumx kja ne chu'u Defensoria Pública de Participación Ciudadana y de Procesos democraticos del tribunal Electoral k'a b'ub'x a Bonrro, k'a b'ub'x: Av. Magdalena 21, Colonia del Valle Centro, demarcación Benito Juárez, Código Postal 03100, en la Ciudad de México o so'o re nu'u kja in página k'a pes'i: <https://defensoriaelectoral.tecdmx.org.mx>
8. K'o ra kjogx k'o dya pes'i ra nuji k'o dya mama nu skuama nujna: K'o ra kjogx k'o pes'i dya ra nuji ra jokx nu Comisión Permanente de Participación Ciudadana y de Capacitación del IECM, ngextrjo k'o dya pes'i ra nu'u, mbara nu kjo ngeje ka ley k'o ra mama nu Consejo General k'a pes'i nu IECM.
9. Jango rga mamaji o rga tsaji k'a Ts'ib'epji mbor nre d'aja ye ts'ijñiñi: Nre d'aja ye ts'ijñiñi yo mimi a Bonrro, yo d'año jango ga jña'a, yo ngeje k'o 48 ts'ijñiñi, k'o b'ub'x a Bonrro, jango ga mimiji k'o ye nte'e yo pes'i ra nu'u jango rga mimiji, pes'i ra nuji ñe ra juanuji na jo'o ke ts'ib'epji k'o ra tsaji nu kja jñiñi ngekua ra mimiji na jo'o, ngekua ra unuji na jo'o ke tr'opjx mbara ke ra s'odx nu jango bezhi nzinga kja'a jñiji, nreje, ngumx o nrexe k'o bezhi mbara ke ye nte'e ra mimi na jo'o ne kjæ'æ 2022. Nrexe k'o pes'i ra nuji, pes'i ra tsaji na jo'o, ngekua dya ra tsap'xji d'año k'o nru d'año nte'e, o dya ra s'op'xji o ra



TLÁHUAC BIENESTAR



ALCALDÍA XOCHIMILCO 2021 - 2024

dyutrujji ye nte'e, ye nrixu o ye nte'e yo d'año ga mimi, d'año ga jña'a., k'o nrexexi ra mamaji na jo'o k'o bezhi nu kja in jñiñiji ngekua ma ra so'o ra jokuxi, jango ga mama kja skuama ne kjex 2022.

Dya ye arkate yo juanu ye jñiñi mbara ke ra nuji na jo'o jango ga mimiji, ma ra neji ante de ke ra tsaji k'a tronx ne kjex 2022 mbara k'a tr'opjx jango rga s'odx ye nte'e yo d'ña'o ga jña'a, jango ga mimiji k'o 48 ts'ijñiñi a Bonrro, so'o ra dyoruxi ke ra mbosx ma dya paraji na jo'o. Mbara nuko pes'i ra ra nuji nukja IECM, ñe ma neji so'o ra unuji nrexe ke skuama k'o oruxi nxinga kja'a k'a skuama F1 mbara ke ra tsaji na jo'o ke skuama.

10. **Ma ra jizhiji ke ts'ib'epji k'o ra tsaji nu kja ts'ijñiñi:** Ma ra pjonguxi nu skuama nujna asta ne pa'a 6 ne zana junio ne kjex 2022, nrexe ke arkate k'o pes'i ra nu'u ñe ra representabo yo jñiñi yo d'año ga jña'a k'o b'uxb'ux a Bonrro, k'o 48 jñiñi, ra ma jizhiji o ra ma unuji ke ts'ib'epji nu kja ts'ijñiñi, ra unuji kja skuama k'a xiji F1 o k'a skuama k'a gi neji re unuji jango jus'ux k'e ts'ib'epji k'o gi neji re tsaji mbara k'a tr'opjx k'a b'uxb'ux k'a so'o ra s'odx ye nte'e o ye jñiñi yo d'año ga jña'a mbara nu ne kjex 2022.

Dya k'a arkate k'a pes'i ra nu'u ke ye nte'e ra mimi na jo'o, ma ra nguarx ra na jizhi kja skuama jango kuatr'ux k'e b'epji k'o mbeñe ra tsaji, pes'i ra ma'a ra ma mama nu kja ngumx k'o pes'i nu Instituto Elctoral, jango ga ma'a a Bonrro, k'o xipji: Dirección distrital

11. Ma ra nuji na jo'o ke ts'ib'epji ñe ra mamaji ke ja'a: Ke nte'e k'o p'epji nu kja ts'ijñiñi, ngeje k'o ra nu'u ke ts'ib'epji na jotrjo, ke so'o ra tsaji, ke dya na mizhi ra nuji na jo'o ante de ke ra kjogx k'o jñi'i pa'a jango ga p'epjiji. Ma ra b'uxb'ux k'a d'aja k'a dya na jo'o o k'e bezhi, d'abadiji ra xiji

k'a nte'e mbara ke ra nuji na jo'o, mbara nuk'o pes'iji k'a na pa'a, k'o 24 hora, mbara ke ra xiji. Ngekua dya ke arkate so'o ra nuji na jo'o o ra dyatraxi kja nru d'año, mbara nuko ke autoridad k'o pes'i ke jñiñi pes'i k'o **ts'ich'a pa'a (5 días)**, jango ga mama nu skuama nujna. Ma ra tsaji nujyo, nu jñiñi so'o ra mbosx dya ke autoridad k'o o nrojx ke jñiñi mbara ke ra tsaji na jo'o k'a ts'ib'epji.

Ma ra b'uxb'ux e ts'ip'epji k'o ra tsaji na yeje o ra nuji na jo'o, so'o ra tsaji jero mbara nuko pes'i k'o yencho pa'a mbara ke ra unuxi k'a ts'ip'epji mbara ke ra nuji na jo'o. Ke pa'a nuko mburx ra mbezheji nresde k'a pa'a k'a o mamaji ke dya ma'a jo'o k'a ts'ip'epji o ma ra mamaji ke bezhi jña'a. So'o ra unuji k'a ts'ip'epji jango ga ma'a ke skuama k'o mamaji nujua o k'o skuama ka mama ye nte'e yo p'ezhi autoridad mbara nu jñiñi. Ye nte'e yo p'epji nu kja Ts'ijñiñi o nu kja alcaldía ra mbesi k'o jñi'i pa'a mbara ke ra mama ma na jo'o k'a ts'ip'epji mbara ke ra tsaji o iyo.

Ma ra nuji na yeje k'a ts'ib'epji jero buntrjo k'o dya na jo'o, bexhi jña'a o bextrjo ke ra mama jango ga mizhi, jango rga tsaji o k'o bezhi conforme ga mama k'e nte'e k'o p'epji nu kja alcaldía o k'a ts'ijñiñi, ra xiji na yeje dya ke autoridad k'o nu'u ye jñiñi yo d'ao ga jña'a jango ga nu pa'a, ante de ke ra k'ogx k'o 24 hora. Ma ra recibibo ke jña'a ke aautoridad k'o nu'u ye jñiñi yo d'año ga jña'a, ra mama jango ga mimiji, ra jizhiji k'o jñi'i d'año y p'epji k'o mama angezeji necesitaboji, mbara nuko ra mbesi k'o **dyexh'a pa'a**. Ma ra jizhiji k'o jñi'i d'año ts'ib'epji so'o ra mamaji k'o ngeje k'a ts'ip'epji k'a mazi ra jñanrra najo ye mb'epji yo p'epji nu kja ts'ijñiñi. Mbara ke so'o ra tsaji nukjo, so'o ra usaji o ra jñusuxi nu kja skuama F1-A o k'a skuama k'a ne



TLÁHUAC BIENESTAR



ALCALDÍA TLALPAN 2021-2024



ALCALDÍA XOCHIMILCO 2021-2024

ra usa ka nte'e o k'a autoridad k'a o mama ye nte'e nu kja jñiñi. Nrexe nujyo ngeje mbara ke ye arkate o kja alcaldía so'o ra tsaji kja d'aja ke ts'ib'epji.

K'a primero yeje ngo'o ne zana junio ne kje'ë 2022. Ye nte'e yo p'epji nukja ts'ijñiñi ra pjongu ke jña'a k'o mama jango o tsaji mbara ke rgu juanuji ke ts'ib'epji k'o o kjogu, k'o na jotrjo, k'o o ma jizhi ye arkate yo nu'u jango rga mimi ye jñiñi yo d'año jñiñi. Mbara ke ts'ip'epji k'o pa'a ñe ba eje jango ga mama nu skuama nujna, nzinga kja k'o mama nu jña'a nu b'ub'u a nrub'u, nujyo ra mamaji ma na o'o o ma iyo hasta ma ra saja k'a ne **yeje ngo'o ne zana julio ne kje'ë 2022.** Ngema ra pjonguji k'a skuama jango mama jango rga tsa'a k'a ts'ib'epji.

12. Ma ra nuji ke ra tsaji na jo'o ke ts'ib'epji k'o pes'i ra unuji k'a trop'ju k'a ba eje mbara ne kje'ë 2022: Ye arkate yo pes'i ra nu'u ke ye jñiñi ra mimi na jo'o, ra mama jango ga kjaji ke so'o ra jmuru k'o nzi nte'e k'o so'o ra nu'u jango rga tsa'a kja b'epji, k'a pes'i ra jñanra ke ra tsaji na jo'o jango ga mimiji, jango ga tsaji nu kja in jñiñi. **Mbara nuko ye jñiñi so'o ra tsa'a ra mimi kja na Comité jango ra juajnujii ke nte'e k'o so'o ra nu'u ke ra tsaji na jo'o k'a ts'ib'epji, dya nu kja comite kja ra mimi pes'i ra tsa'a ñe ra nu'u na jo'o nu ts'ib'epji** jango ga mama nu kja Ley de Participación Ciudadana k'a pes'iji a Bonrro, ñe jango ga mama ye d'año skuama jango ga mama jango rga tsaji ye ts'ib'epji, jango ga mimi ye **Comite k'o b'ub'u nu kja Ts'ijñiñi** o nu kja alcaldía.

Mbara nukjo, Nu Comité k'a ra mimi k'a ra mama ye nte'e yo b'ub'u nu k'a jñiñi k'o d'año ga jña'a mbara ra nu'u ke ra ma'a na jo'o k'a ts'ib'epji, pes'i ra tsa'a na jo'o jango ga mama

ye leyes o ye jña'a yo jusu mbara ke ra tsaji na jo'o k'a presupuesto jango pes'i ra mama ye nte'e. Pes'i ra tsaji na jo'o ma ra s'oduji nu tr'opju, ma ra mburu ra dyotrui ke b'epji, ra mamaji ke o tsaji na jo'o, ra jizhi ke skuama, ke nota o ke recibo, ñe ra nuji ñe ra mboruji na jo'o k'a trop'ju, ra unuji na jo'o ke nguenrra jango ga mama nu skuama Guía Operativa jango ga mama k'a ts'ijña'a 131 de k'a Ley de Participación Ciudadana k'a pes'i nu Bonrro.

Ma ra mamaji ra tsaji k'a comité k'a pes'i ra nu'u na jo'o jango rga ts'aji k'a ts'ib'epji, ra mimi asta ma ra mamaji pje ngeje k'a ts'ib'epji k'a o nrojo mbara ke ra tsaji k'o k'a tr'opju k'a ra unuji jango ga mama ke skuama k'o kuaru nu Presupuesto Participatio mbara ne kje'ë 2022, ngekua ra ma jizhi na jo'o nu kja Ts'ijñiñi o nu kja Alcaldía, ñe ra ma jizhiji mbara ke ra kuaruji nu k'a in pared yo ts'ingumu yo pes'i nu IECM jango ga mimi nu kja ts'ijñiñi.

13. Ma gi necesitabo ra mboxkui o xitsji jango rge tsapu: Ke nte'e k'o p'epji nu kja ngumu k'o pes'i nu Instituto Electoral k'o xiji Direcciones Distritales 7,8,16,19,20, 25 y 33, nujyo so'o ra mboxku ma dya gi tendibo na jo'o ma jko ri ne'e re dyonu. Jango ga mama nu skuama so'o ra mboxkui nresde ma ra unu las 9:00 ma xora asta ma ra unu las 17:00 ma nzha'a, nresde ma nonixi asta ma mbernaxi.

Ma ngeje e tronu k'o mama jango rga tsa'a ke **ts'ib'epji** k'o ra dyatrui, ye arkate yo pes'i ya nu'u jango rga mimi ye nte'e yo d'año jña'a, so'o ra mbosui ma jeko dya para mbara nuko ra tsa'a nu ngumu **Secretarias de Administración y Finanzas y de la Contraloría,**



TLÁHUAC
BIENESTAR



ALCALDÍA TLALPAN
2021-2024



ALCALDÍA
XOCHIMILCO
2021-2024

nzinga yejui b'ɔb'ɔbi a Bonrro, ñe so'o ra ma dyonɔji nu kja ts'ijñiñi jango tokaji.

14. Ma ra unɔji nguenrra ñe ma ra jizhiji jango ga ma'a ke ts'ib'ɛpji nu kja ts'ijñiñi, ñe nu kja IECM: Nu ts'ijñiñi jango b'ɔb'ɔ nu jñiñi nu d'año jña'a ra ma'a jango rga tsapjɔ mbara ke ra unɔji na jo'o nguerra ñe jango ga ma'a ke ts'ib'ɛpji ngekua ra tsaji na jo'o ke b'ɛpji, jango o s'odɔji ke tr'opjɔ, jango ga mama ke ts'ijña'a k'o 13, k'a número 2 de nu dya ke Ley de Derechos de los Pueblos y Barrios originarios y Comunidades indígenas Residentes en la Ciudad de México, ñe nu kja jña'a 219 de nu Ley Orgánica de las Alcaldías de la Ciudad de México, ke ley k'o pes'i ra nu'u ye jiñi yo d'año jña'a yo a mimi nresde mi jingua nujua a Bonrro. Ñe jango ga mama k'a skuama k'a o pjongɔji nu kja Tribunal Electoral k'a pes'i a Bonrro, k'a nu'u ke ra tsaji ye tronɔ na jo'o, k'a skuama nukja ba ɛjɛ nu kja skuama TECDMX–JLDC–007/2022. Ñe jango ga ma'a ñe jango ga tsaji ye ts'ib'ɛpji ye Alcaldía ngeje yo p'esi ra mama dya ne IECM, mbara ke pjongɔji ra jizhiji nu kja Plataforma jango so'o ra participabo ye nte'e k'a ne chɔ'ɔ Plataforma de Participación, jango ga mama nu kja jña'a 125 nu kja ts'ijña'a IV de nu xiskuama Ley de Participación Ciudadana de la Ciudad de México.